

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12743:2000/AC:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/83d7c35d-51f6-4f56-acc8-3d320f0cb300/sist-en-12743-2000-ac-2002>

EUROPEAN STANDARD

EN 12743:1999/AC

NORME EUROPÉENNE

May 2001

EUROPÄISCHE NORM

Mai 2001

Mai 2001

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Footwear - Test methods for outsoles - Compression energy

Chaussures - Méthodes d'essai applicables
aux semelles - Mesure de l'énergie de
compression

Schuhe - Prüfverfahren für Laufsohlen -
Kompressionsenergie

This corrigendum becomes effective on 23 May 2001 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 23 mai 2001 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 23. Mai 2001 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 12743:2000/AC:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/83d7c35d-51f6-4f56-acc8-3d320f0cb300/sist-en-12743-2000-ac-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/83d7c35d-51f6-4f56-acc8-3d320f0cb300/sist-en-12743-2000-ac-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2001 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 12743:1999/AC:2001 D/E/F

English version:**4.2 Test punch, Table 1**

Replace the first column "MONDOPOINT" with the following:

MONDOPOINT (mm)
up to 235
up to 245
up to 255
up to 265
up to 275
up to 285

7 Expression of results

Replace the equation with the following:

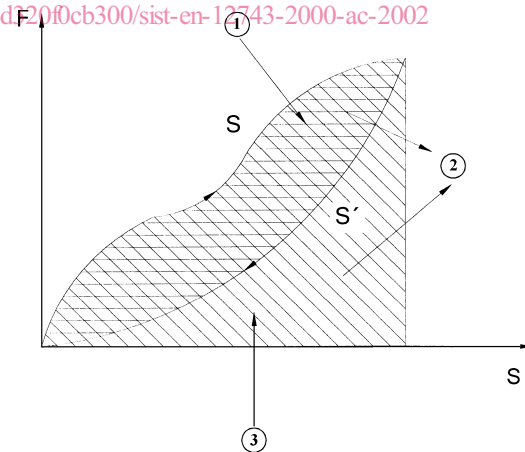
$$E = \int F \cdot ds$$

Figure 2

iTeh STANDARD PREVIEW

Replace Figure 2 with the following: **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 12743:2000/AC:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/83d7c35d-51f6-4f56-acc8-3d20f0cb300/sist-en-12743-2000-ac-2002>



1 Absorption Energy (S-S'): Hysteresis. The difference between S and S'

2 Compression Energy (E): The energy in joules corresponding to the cycle of the material from 50 N to 5000 N

3 Elastic Energy (S'): The energy in joules corresponding to the return cycle of the material from 5000 N to 0 N

Figure 2

Version française:**4.2 Poinçon d'essai, Tableau 1**

Remplacer la première colonne "MONDOPOINT" par la suivante:

MONDOPOINT (mm)
jusqu'à 235
jusqu'à 245
jusqu'à 255
jusqu'à 265
jusqu'à 275
jusqu'à 285

7 Expression des résultats

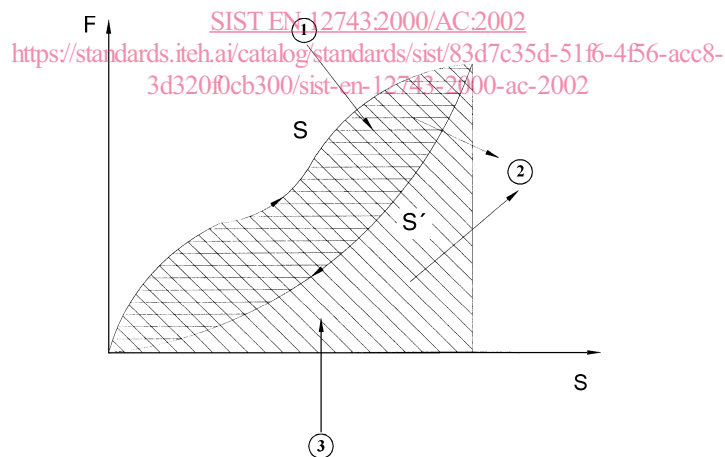
Remplacer l'équation par la suivante:

$$E = \int F \cdot ds$$

Figure 2

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Remplacer la Figure 2 par la suivante:



1 Energie absorbée (S-S'): Hystérésis. La différence entre S et S'

2 Energie de compression (E): L'énergie en joules correspondant au cycle du matériau de 50 N à 5000 N

3 Energie élastique (S'): L'énergie en joules correspondant au cycle retour du matériau de 5000 N à 0 N

Figure 2

Deutsche Fassung:**4.2 Prüfstempel, Tabelle 1**

Die erste Kolonne "MONDOPOINT" wie folgt ersetzen:

MONDOPOINT (mm)
bis 235
bis 245
bis 255
bis 265
bis 275
bis 285

7 Angabe der Ergebnisse

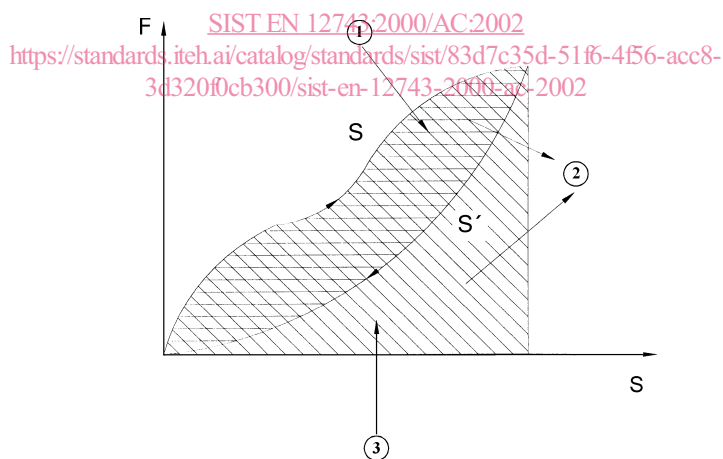
Die Gleichung mit der folgende ersetzen:

$$E = \int F \cdot ds$$

Bild 2

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Bild 2 mit dem folgenden ersetzen:



1 Absorptionsenergie (S-S'): Hysterese. Der Unterschied zwischen S und S'

2 Kompressionsenergie (E): Die Energie in Joules, die einer Änderung der Belastung von 50 N bis 5000 N entspricht

3 Elastische Energie (S'): Die Energie in Joules, die einer Entlastung von 5000 N bis 0 N entspricht

Bild 2